



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 7 June 2017 — No. 264**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

\_\_\_\_\_

### **ROUTINE PROCEEDINGS**

#### **Statements by Members**

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the volunteer commitment of Mr. Mongi Zitouni.

\_\_\_\_\_

Mrs. Jean (Chicoutimi) made a statement to underline the success of the 15th Relay for Life in Chicoutimi.

\_\_\_\_\_

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to underline the success of the Marche pour la paix et pour les droits humains.

\_\_\_\_\_

Mrs. Roy (Montarville) made a statement to underline the 175th anniversary of Saint-Bruno parish.

\_\_\_\_\_

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Mrs. Mélyny Houle on her participation in La Course des princesses.

**7 June 2017**

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement in support of Coalition la culture, le cœur du Québec.

---

Mr. Lefebvre (Arthabaska) made a statement to pay tribute to Mrs. Marguerite Bourgeois, founder of the Centre de stimulation L'Envol.

---

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the 150th anniversary of the Sherbrooke Hussars.

---

Mrs. Hivon (Joliette) made a statement to congratulate the members of the group La Meunière écarlate, winners of Cégeps en spectacle.

---

At 9.51 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

---

7 June 2017

---

Moment of reflection

**Introduction of Bills**

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved that leave be granted to introduce the following bill:

899 An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources

The motion was carried.

Accordingly, Bill 899 was introduced in the Assembly.

---

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) moved that leave be granted to introduce the following bill:

796 An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving

The motion was carried.

Accordingly, Bill 796 was introduced in the Assembly.

7 June 2017

---

## Presenting Papers

Mr. Fortin, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

A copy of a letter, dated 26 May 2017, he had sent to Mrs. Mélanie Joly, Minister of Canadian Heritage, about the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's recent decisions.

(Sessional Paper No. 3299-20170607)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 3 May 2017 by Mr. St-Denis (Argenteuil) on funding and services offered to children with autism spectrum disorders;

(Sessional Paper No. 3300-20170607)

The Government's reply to a petition tabled on 3 May 2017 by Mr. Leclair (Beauharnois) on the Camp de vacances familiales Valleyfield (Camp Bosco);

(Sessional Paper No. 3301-20170607)

The Government's reply to a written question from Mrs. Maltais (Taschereau) on Division III of the *Act respecting the development of Québec firms in the book industry* – Question No. 241, *Order Paper and Notices* of 10 May 2017.

(Sessional Paper No. 3302-20170607)

---

The President tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the National Assembly of Québec.

(Sessional Paper No. 3303-20170607)

**7 June 2017**

---

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Ouellette (Chomedey), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 6 June 2017 for clause-by-clause consideration of Bill 138, An Act to amend the Code of Penal Procedure and the Courts of Justice Act to promote access to justice and the reduction of case processing times in criminal and penal matters. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 3304-20170607)

---

Mr. Iracà (Papineau), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which held public hearings on 30 and 31 May and on 6 June 2017 within the frame of special consultations on Bill 137, An Act respecting the Réseau électrique métropolitain.

(Sessional Paper No. 3305-20170607)

### **Presenting Petitions**

Mr. Morin (Côte-du-Sud) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining local health services in Kamouraska, signed by 1,483 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3306-20170607)

---

Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining public transit in the case of a strike, signed by 34 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3307-20170607)

**7 June 2017**

---

Mrs. Roy (Montarville) tabled the following:

The abstract of a petition on abolishing tax exemptions for places of worship, signed by 2,995 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3308-20170607)

---

Mrs. Lamarre (Taillon) tabled the following:

The abstract of a petition on recognizing peer helpers, signed by 548 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3309-20170607)

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on reinvesting in public services, signed by 62 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3310-20170607)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Ouellet (René-Lévesque) tabled the following:

The abstract of a petition on the memorandum of understanding on fighting shoreline erosion in Pointe-aux-Outardes, signed by 244 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3311-20170607)

---

**7 June 2017**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Morin (Côte-du-Sud) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining local health services in Kamouraska, signed by 7,233 citizens of the MRC de Kamouraska.

(Sessional Paper No. 3312-20170607)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, together with Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Laframboise (Blainville), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark the 2017 edition of “Semaine de la municipalité”, which, since 1988, has sought to spotlight the actions and values characterizing each of Québec’s communities;

THAT it thank the municipalities that organized various unifying activities to enhance public awareness of the municipal sector and encourage citizens to participate in democratic life;

THAT, lastly, it recognize the vital role the municipalities play in the economic development of all Québec regions.

**7 June 2017**

---

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mr. Turcotte (Saint-Jean), together with Mr. Paradis (Lévis), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the budget allocated with regard to intellectual impairment; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour), together with Mr. Therrien (Sanguinet), moved a motion on the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement and the dairy and cheese industry; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mrs. Maltais (Taschereau) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion on a request for a review of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's decision; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of consideration of Bill 85, An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area, the Committee on Planning and the Public Domain hold special consultations and public hearings on 15 and 16 August 2017 in the Louis-Joseph-Papineau Room;

**7 June 2017**

---

THAT, for this purpose, it hear the following:

CargoM – Logistics and Transportation Metropolitan Cluster of  
Montréal  
Port of Montreal  
MRC des Roussillons  
MRC de Beauharnois-Salaberry  
MRC de Vaudreuil-Soulanges  
MRC Marguerite-D'Youville  
Ville de Contreccœur  
Ville de Saint-Constant  
Union des producteurs agricoles  
Communauté métropolitaine de Montréal  
Canadian Pacific  
Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud  
Chambre de commerce et d'industrie Royal Roussillon  
Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal  
CSX Transportation Inc. of Canada  
Hydro-Québec  
Montréal International  
MRC de Pierre-De Saurel;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

7 June 2017

---

By leave of the Assembly, the motion was carried.

### Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers; and then, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 227, An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 113, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 132, An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions.

---

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to analyze annual management reports and organize its proceedings.

7 June 2017

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Passage in Principle*

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 230 and 236, Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, informed the Assembly that the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, recommended Bill 137, An Act respecting the Réseau électrique métropolitain, for its consideration, and then moved that this bill do now pass in principle.

A debate arose thereon.

\_\_\_\_\_

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, that Bill 137, An Act respecting the Réseau électrique métropolitain, do now pass in principle.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

**7 June 2017**

---

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 8 June 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 3.26 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 8 June 2017 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*